

# reesa® Portable cooler box

with gas supply function

TSA5003



**Bedienungsanleitung**

**DE**

**Owner's manual**

**EN**

**Instrukcja obsługi**

**PL**

**Manual de utilizare**

**RO**



Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Vor dem ersten Gebrauch des Produktes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung vor dem ersten benutzen, und heben diese auf für späteres nachschlagen.

Hersteller übernimmt keine Gewährung für:

- Falsche Installation oder Anschluss
- Mechanische Beschädigungen
- Beschädigungen verursacht durch unsachgemäßes Benutzen und Handhabung, Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

**Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:**

- **⚠ Warnung:** freiliegende Kabel nicht berühren.
- **⚠ Warnung:** Kühlbox nicht Verwenden, wenn Sie vermuten dass einige Verbindungen nass sein könnten.
- Sicherstellen, dass die Versorgungsspannung mit den Spannungsdaten auf dem technischen Datenetikett übereinstimmt.
- Keine Elektrogeräte in die Kühlbox stellen, Feuchtigkeit könnte diese Geräte beschädigen!
- Verhindern, dass die Lüfter sich blockieren. Blockierte Lüfter erhitzen den Motor und verursachen Feuer.
- Das Gerät nicht auseinander, noch versuchen, es selbst zu reparieren.
- Das Gerät ausschalten und vom Netz trennen, vor der Reinigung und Wartung.
- Die Produkte sollten in Plastikbehälter oder Flaschen gelagert werden.
- Das Gerät kann von Kindern die älter als 8 Jahre sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.
- **ACHTUNG:** Betreiben Sie das Gerät stets NUR MIT EINER Energiequelle (AC 230V Netzstrom / DC 12V Batterie / Gasversorgung). Nicht zwei Energiequellen zugleich anschließen!
- Reparaturen (einschließlich Kühlsystem und Gasanschluss) dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

## HINWEISE ZUM BENUTZEN DES PRODUKT

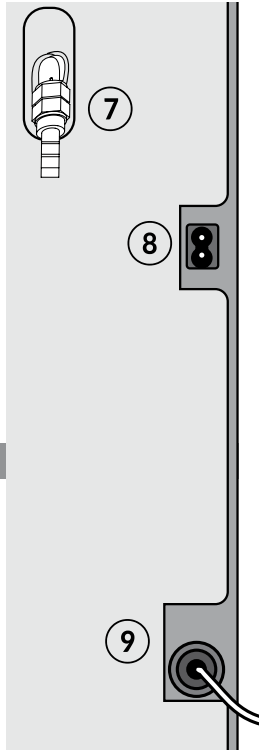
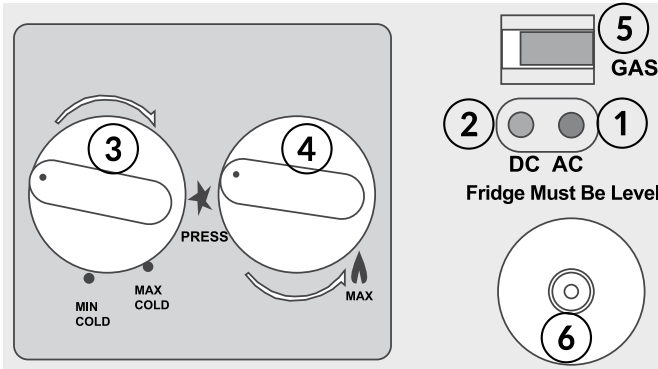
- Ihre Kühlbox erfordert eine gute Belüftung, besonders rund um die Belüftungsöffnungen der Kühlbox; einen Abstand von mindestens 10 cm rund um die Öffnungen und 5 cm um den Rest der Einheit halten.
- Feuchtigkeit ist zu vermeiden: Feuchtigkeit im Inneren des Gerätes kann Frost bilden und die Kühlung beeinträchtigen.
- Erlauben Sie nicht Frost aufzubauen. Das Gerät nicht in Flüssigkeiten Tauchen.
- Ihre Kühlbox nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht stellen. Dies hilft der Kühlbox, effizienter zu arbeiten und den Inhalt kalt zu halten.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche. Bei Verwendung der Kühlbox in einem Fahrzeug, benutzen Sie bitte eine Befestigungseinrichtung, um es zu sichern.
- Reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem weichen, leicht feuchten Tuch vor dem ersten Gebrauch.
- Um optimierte Kühlwirkung zu erzielen, empfehlen wir vorgekühlte Speisen und Getränke einzusetzen.

## ENERGIESPARTIPPS

- Wählen Sie einen gut belüfteten Ort und halten den Kühlbox fern vor Hitze und direkter Sonnen-Einstrahlung;
- Stellen Sie sicher, dass es Raum für die Zirkulation von kalter Luft um den Inhalt gibt.
- Zeit und Dauer der Öffnung der Kühlschranks Abdeckung verringern;
- Regelmäßig abtauen;
- Optimale Temperatur einstellen

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Anzeige AC Stromversorgung
2. Anzeige DC Stromversorgung
3. Thermostatregler für AC Stromversorgung
4. Thermostatregler für Gasversorgung
5. Gasflaschenniveau (zeigt den Gasstand im Zylinder an, **nur** wenn die Flamme brennt)
6. Ausrichter
7. Gasanschluss
8. 12 V DC Stromanschluss
9. Stromkabel



## BEDIENUNG

### FUNKTION MIT NETZSTROM – 230 V

Verwenden Sie niemals eine andere Energiequelle zur gleichen Zeit (Batterie oder Gas).

Drehen Sie den 230 V Thermostatknopf (links) im Uhrzeigersinn bis in Position max. Nach etwa einer Stunde wird die Auswirkungen der Abkühlung sichtbar: Frost an der Innenseite des Verdampfers. Der Thermostat ermöglicht die Temperatur des mobilen Kühlschranks anzupassen. Nach einer Abkühlzeit von ca. 5 Stunden kann der Thermostat auf die gewünschte Position eingestellt werden, diese Position wird von der Umgebungstemperatur und der Intensität der Nutzung beeinflusst. An der Position min. wird die Kühlung gestoppt. Das Gerät wird durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose ausgeschaltet.

### FUNKTION MIT BATTERIESTROM - 12 V

Verwenden Sie keine andere Energiequelle zur gleichen Zeit (Netz oder Gas).

Eine Sicherung muss in der Energieversorgungsleitung zwischen der Batterie und dem mobilen Kühlschrank eingebaut werden.

Wenn das Gerät von einer Autobatterie mit Strom versorgt wird, schalten Sie den mobilen Kühlschrank ein, nur während das Auto fährt. Wenn das Gerät eingeschaltet bleibt, wenn das Auto gestoppt wird, wird die Batterie entladen und es kann unmöglich sein, den Motor neu zu starten.

**Bei der Verwendung einer Batterie als Energiequelle, gibt es keine thermostatisch gesteuerte Temperaturregelung.**

Es wird empfohlen den mobilen Kühlschrank auf Netzbetrieb vor Antritt der Fahrt vorzukühlen und versuchen, nur Vorgekühlte Produkten in den mobilen Kühlschrank zu stellen.

Um das Gerät einzuschalten, verbinden Sie das mitgelieferte Kabel mit der 12V-Steckdose an der Rückseite und den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs. Zum ausschalten, entfernen Sie den Stecker aus dem Zigarettenanzünder.

### FUNKTION MIT FLASCHENGAS

Der Gasbetrieb wird in geschlossenen Räumen, in Fahrzeugen und auf Booten verboten. Das Gerät muss bei Gasbetrieb, in einem gut belüfteten Raum verwendet werden. Dies bedeutet, dass es auch unter dem Vordach eines Zeltes verwendet werden kann, wenn ausreichend gelüftet wird. In allen Fällen sollte der Standort vor Regen und / oder Spritzwasser geschützt werden.

Verwenden Sie keine andere Energiequelle zur gleichen Zeit (12 V oder 230 V). Die Gasflasche muss an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Raum und nie in einem Keller gelagert werden. Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht zu hohen Temperaturen aussetzen.

Das Gerät kann nicht bei einem anderen Druck, als der auf dem Typenschild auf der Rückseite angegeben, betrieben werden. Es wird empfohlen, einen entsprechenden Druckregler zu verwenden.

Während der Verbindung des mobilen Kühlschranks an die Gasflasche, vermeiden Sie jegliche Art von Zündung und nicht rauchen. In dieser Reihenfolge Anschließen: Gasflasche - Druckregler - Gerät. Übermäßiges Verdrehen und Biegen des flexiblen Schlauches ist zu vermeiden. Überprüfen Sie auf Leck nur mit Seifenwasser. Niemals auf Lecks mit einer Flamme zu überprüfen.

Beim Austausch der Gasflasche oder entfernen des Schlauches, ist es erforderlich, das Ventil der Gasflasche zu schließen. Ersetzen Sie immer einen beschädigten oder porösen Schlauch.

Der Gasventilknopf (rechts) ist eine Kombination aus Temperatur-Steuerung und Zündung. Darüber hinaus besteht die Gasventil Baugruppe aus einem eingebauten Sicherheits-Pilot, einen Brenner mit einer Zündkerze und einem piezo-elektrischen Zünder. Die Zündsicherung hält automatisch die Gaszufuhr, solange die Flamme brennt. Es schaltet automatisch die Gaszufuhr ab, wenn die Flamme erlischt.

Öffnen Sie den Gashahn der Gasflasche, drücken Sie den Gasventilknopf in die Platte, warten etwa 15 Sekunden, drehen den gedrückt Regler nach rechts, ein Klick des Zünders ist zu

hören und die Gasflamme wird entzündet. Halten Sie den Knopf in dieser Position gedrückt, so dass die Flamme am Lodern bleibt. Es könnte möglich sein, dass dieser Vorgang mehrere Male wiederholen müssen, insbesondere wenn das Gerät für eine lange Zeit nicht benutzt oder die Gasflasche ausgetauscht wurde. Es kann sich Luft in dem System befinden, die herausgedrückt werden muss. Es ist notwendig, zu überprüfen, dass die Pilotflamme brennt, mit einem Blick durch die Öffnung an der Oberseite des Gerätes oder durch das Loch an der Rückseite in der Nähe der Brenners. Wenn die Flamme nicht brennt, warten Sie mindestens eine Minute, bevor es erneut versuchen.

Lassen Sie den Knopf für einige Zeit in max. Position, nach einer ausreichend langen Abkühlphase, kann eine niedrigere Position gewählt werden.

Um den mobile Kühlschrank vom Gas zu trennen: schließen Sie das Ventil der Gasflasche und schalten Sie den Gasventilknopf in der Platte in Position "Press (Drücken)".

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Flecken, verwenden Natrium-Bikarbonat aufgelöst in lauwarmem Wasser zur Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Reinigungsmittel oder Seife. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder harte Gegenstände während der Reinigung, da diese die Kühlbox beschädigen.
- Nach dem Waschen mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen. Ausgeschaltete Kühlbox nicht mit Lebensmittel innerhalb oder mit geschlossenem Deckel lassen.
- Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser.

## FEHLERBEHEBUNG

<b>Das Gerät schaltet sich nicht ein</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stromversorgung überprüfen</li> <li>• Stecker und Steckdose auf gute Verbindung überprüfen</li> </ul>
<b>Das Gerät kühlt nicht die Produkte im inneren</b>	Gerät erneut ausschalten und kopfüber für ein paar Stunden stehenlassen. Gerät wieder umkehren und erneut anschließen

<b>Schlechte Leistung der Kühlbox</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zu viel Lebensmittel im inneren der Kühlbox</li> <li>• Der Deckel ist nicht verriegelt oder offen</li> <li>• Probleme hervorgerufen von schlechter Ventilation</li> <li>• Es befinden sich zu viele warme Produkte im inneren</li> <li>• Es ist nicht genügend Raum um die Kühlbox und Lüfter herum</li> <li>• Es befindet sich eine Wärmequelle in der Nähe des Gerätes</li> <li>• Die Temperatureinstellung ist ungeeignet</li> </ul>
<b>Sie hören den Klang von Wasser aus dem Inneren des Gerätes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist normal, aufgrund der Strömung des Kältemittels.</li> </ul>
<b>Ungewöhnliche Geräusche wenn die Kühlbox funktioniert</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kühlbox befindet sich nicht auf einer ebenen Fläche</li> </ul>

## TECHNISCHE DATEN

- Fassungsvermögen: 42 l
- Kühlleistung: 5°C ~ 10°C
- Klimaklasse: 10°C~32°C (SN/N)
- Isolierung: C<sub>5</sub>H<sub>10</sub> (Cyclopentane)
- Kältemittel: NH<sub>3</sub> 85 g
- Maximale Leistung: 90 W
- Gastyp: Butan und Propan
- Kategorie: I<sub>3</sub>B/P (37)
- Gasverbrauch: 180 W; <13 g/h
- Energieverbrauch: 1,3 kWh/24 h
- Stromversorgung: AC 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- Stromversorgung: DC 12 V; 90 W; 7,5 A
- Gewicht: 18 kg

DE



**Deutsch**  
Korrekte Entsorgung dieses Produkts  
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use.

Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

Read the instruction manual carefully before first use and keep it for future reference.

Producer disclaims liability for:

- faulty installation or connection
- mechanical damages
- damages caused by inappropriate use and handling, disregarding this instruction manual

## SAFETY INSTRUCTIONS

**In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

- **⚠ Warning:** Do not touch exposed cables.
- **⚠ Warning:** Do not use fridge if you suspect any connections could be wet.
- Make sure the source voltage is correct with the voltage data on the technical data label.
- Do not place any electrical devices inside the refrigerator as moisture could harm these devices!
- Prevent the fans from being stuck. The fans being stuck will heat the engine and cause fire.
- Don't disassemble nor attempt to repair the appliance yourself.
- Turn off and disconnect the device from power supply before cleaning and maintenance.
- The products should be stored in plastic containers or bottles.
- This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
- **IMPORTANT:** use ONLY ONE source of energy at the same time (AC mains supply 230 V / DC battery 12 V / gas supply). Do not connect to two power supplies at a time!
- Any repairs (including cooling system and gas supply connection) can only be carried out by a qualified technician.

EN

## NOTES ON USING THE PRODUCT

- Your refrigerator requires good ventilation, especially around the vents of the refrigerator; allow a gap of at least 10 cm around the vents and 5 cm around the rest of the unit.
- Avoid humidity: Humidity inside the appliance can form frost and impair cooling.

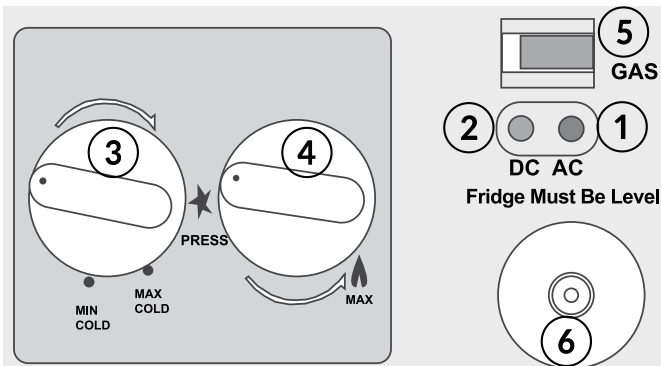
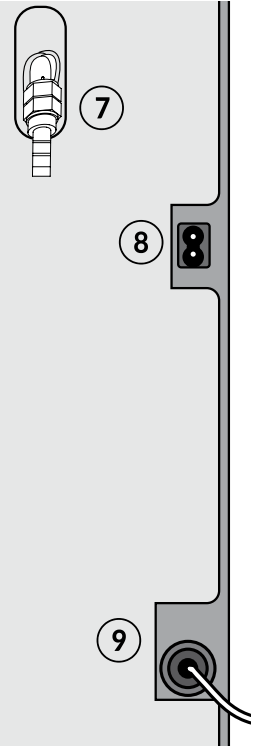
- Do not allow frost to build up. Never submerge the unit in any liquid.
- Avoid placing your refrigerator near heat sources or in direct sunlight. This helps the refrigerator to work more efficiently and keep the contents cool.
- Place the refrigerator on a flat and stable surface. When using the fridge in a vehicle, please use a fastening device to secure it.
- Clean the interior of the device with a soft, slightly damp cloth before first use.
- To obtain optimized cooling effect, we suggest putting in pre-chilled foods and drinks.

### ENERGY SAVING TIPS

- Select a well-ventilated place and keep the fridge away from heat or direct sunlight;
- Ensure there is space around the contents for circulation of cold air.
- Cool the food before putting into the fridge;
- Reduce the times and duration of opening the fridge cover;
- Defrost regularly;
- Set optimum temperature.

### PRODUCT DESCRIPTION

1. AC power supply indicator
2. DC power supply indicator
3. AC power supply thermostat knob
4. Gas supply thermostat knob
5. Gas cylinder level (indicates the level of gas in the cylinder **only** when the flame is burning)
6. Leveler
7. Gas inlet connector
8. 12 V DC power supply socket
9. Power mains cable



## OPERATION

### OPERATION USING THE MAINS – 230 V

Never use another source of energy at the same time (battery or gas).

Turn the 230 V thermostat knob (left) clockwise to position max. After about one hour the effects of the cooling process become visible: frost on the inside evaporator. The thermostat enables the temperature of the mobile fridge to be adjusted. After a cooling period of about 5 hours, the thermostat can be set on a desired position; this position is influenced by the surrounding temperature and the intensity of use. At the position min. the cooling process is stopped. The appliance is switched off by removing the plug from the wall socket.

### OPERATION USING A BATTERY (12 V)

Do not use another source of energy at the same time (mains or gas). A safety fuse must be installed in the power supply line between the battery and the mobile fridge.

When the appliance is powered by a car battery, only switch the mobile fridge on while the car engine is on. If the appliance remains switched on when the car engine is stopped, the battery will be discharged and it may be impossible to restart the engine.

**When using a battery as a power source, there is no thermostatically controlled temperature regulation.**

Pre-cool the mobile fridge on the mains before starting a journey and try to put only pre-cooled products in the mobile fridge.

To start up the unit connect the supplied cable at the back in the 12 V socket and put the corresponding side into the cigar lighter socket of the vehicle. To disconnect, remove the connector from the cigar lighter socket.

### OPERATION USING GAS CYLINDER

Operation on gas is prohibited in closed areas, in vehicles and on boats. The appliance must be used in a well ventilated area when operating on gas. This means that it can also be used under the canopy of a tent if sufficiently ventilated. In all cases the location should be protected from rain and/or splashing.

Do not use another source of energy at the same time (mains or battery). The gas cylinder must be stored in a cool, dry, ventilated area and never in a basement or a cellar. Protect from

sunlight and do not expose to high temperatures.

The appliance cannot operate at a pressure other than the one specified on the identification label at the back. It is recommended to use an appropriate pressure regulator.

During connection of the mobile fridge to the gas cylinder, always stay clear of any sort of ignition and do not smoke. Connect in the order gas cylinder – pressure regulator – appliance. Excessive twisting and bending of the flexible hose must be avoided. Check for leaks only by means of soapy water. Never check for leaks using a flame.

When changing the gas cylinder or disconnecting the hose, it is necessary to close the valve of the gas cylinder. Always replace a damaged or porous hose.

The gas valve knob (right) is a combination of temperature control and ignition. Furthermore the gas valve assembly consists of an incorporated safety pilot, a burner with an ignition plug and a piezo-electric igniter. The safety pilot automatically maintains the gas supply as long as it remains lit. It automatically shuts off the supply of gas if the flame goes out.

Open the gas valve of the gas cylinder, press the gas valve knob in the panel, wait approx. 15 seconds, turn the pressed knob to the right, a click of the igniter can be heard and the gas flame is ignited. Hold the knob pressed in this position so that the flame remains burning. It might be possible that this operation has to be repeated a couple of times, especially if the appliance has not been used for a long time or if the gas cylinder has been changed. There can be air in the system, which has to be forced out. It is necessary to check that the pilot is lit by looking through the orifice at the top of the unit or through the hole at the back near the burner. If the flame fails to light, wait at least a minute before trying again.

Leave the knob for some time in max. position, after a sufficiently long cool down period, a lower position can be selected.

To disconnect the mobile fridge running on gas: close the valve of the gas cylinder and then turn the gas valve knob in the panel to position 'press'.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance inside and outside with a soft, damp cloth regularly. In case of stubborn stains, use sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water to clean the unit.
- Never use abrasive products, detergents or soap. Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
- After washing, rinse with clean water and dry carefully. Do not leave the refrigerator off with food inside or lid closed.
- Never clean the appliance under running water.

## TROUBLESHOOTING

The appliance is not turning on	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the power supply</li> <li>• Check whether the plug and the socket have a good connection</li> </ul>
The appliance does not cool down the products inside	switch it off and leave it turned upside down for some hours. Put it the right way up and connect again
Hear the sound of water from inside the unit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This is normal, due to the flow of the refrigerant</li> </ul>
Unusual noise when refrigerator is working	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The refrigerator is not placed on a level surface</li> </ul>
Bad performance of the refrigeration	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Too much food been placed inside the refrigerator</li> <li>• The lid is unlocked/or open</li> <li>• Problems arising from poor ventilation</li> <li>• There is too much warm product inside</li> <li>• There is no room around the fridge and vents</li> <li>• There is a heat source near the unit</li> <li>• The temperature setting is inappropriate</li> </ul>

## SPECIFICATIONS

- Capacity: 42 l
- Cooling Performance: 5°C ~ 10°C
- Climate Class: 10°C~32°C (SN/N)
- Insulation: C<sub>5</sub>H<sub>10</sub> (Cyclopentane)
- Refrigerant: NH<sub>3</sub> 85 g
- Max power: 90 W
- Gas type: butane and propane
- Category: I<sub>3</sub>B/P (37)
- Gas consumption: 180 W; <13 g/h
- Power consumption: 1,3 kWh/24 h
- AC supply: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- DC supply: 12 V; 90 W; 7,5 A
- Weight: 18 kg



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that It should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za:

- niewłaściwą instalację / podłączenie
- uszkodzenia mechaniczne
- uszkodzenia / obrażenia powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania i obsługi urządzenia w sposób niezgodny z poniższą instrukcją obsługi.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:**

- **⚠ Ostrzeżenie:** Nie należy dotykać niez izolowanych przewodów.
- **⚠ Ostrzeżenie:** Nie należy używać tego urządzenia, jeśli gniazda połączeniowe są mokre.
- Przed podłączeniem, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu źródła zasilania i urządzenia.
- Zabrania się umieszczać jakichkolwiek urządzeń elektrycznych wewnątrz lodówki!
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych urządzenia. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i w efekcie jego uszkodzenie i pożar.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy/demontażu sprzętu.
- Przed czyszczeniem, należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Przechowywane produkty powinny być zabezpieczone w szczelnych pojemnikach (butelkach, torebkach, itp.).
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
- **WAŻNE:** należy używać TYLKO jednego źródła zasilania (zasilanie sieciowe AC 230 V / zasilanie z akumulatora DC 12 V / zasilanie gazem). Nie należy podłączać urządzenia do dwóch źródeł zasilania jednocześnie!
- Wszystkie naprawy (w szczególności systemu chłodzenia oraz podłączenia gazu) powinny być wykonywane przez wykwalifikowany serwis.

## WSKAZÓWKI

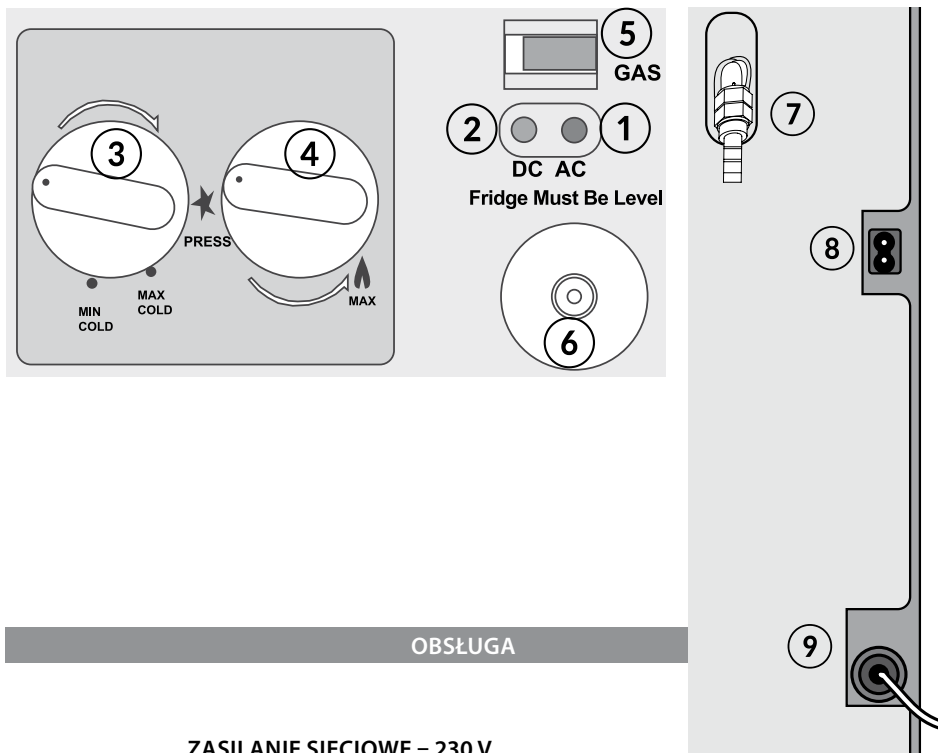
- Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową wentylacją. Należy się upewnić, że została zachowana odpowiednia odległość od innych przedmiotów dla prawidłowej cyrkulacji powietrza. Należy zachować odległość co najmniej 10 centymetrów od wentylatorów oraz 5 centymetrów od pozostałych części urządzenia.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią.
- Należy regularnie rozmrażać lodówkę.
- Zabrania się zanurzać urządzenie w jakimkolwiek płynie.
- Urządzenie należy chronić przed źródłami ciepła i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Lodówkę należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Podczas używania urządzenia w pojeździe, należy umieścić je w bezpiecznym miejscu.
- Przed pierwszym użyciem, należy wyczyścić wnętrze urządzenia za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
- Aby uzyskać optymalne działanie chłodzące, do lodówki należy wkładać produkty wcześniej już schłodzone.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- Urządzenie należy umieścić w miejscu z odpowiednią cyrkulacją powietrza, oraz z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia.
- Produkty wewnątrz lodówki należy ułożyć tak, aby umożliwiły swobodną cyrkulację powietrza wewnątrz urządzenia.
- Przed włożeniem do lodówki produktów zaleca się je wcześniej schłodzić.
- Należy ograniczyć czas pracy urządzenia z otwartą pokrywą.
- Należy regularnie czyścić i usuwać szron z lodówki.
- Zaleca się ustawić optymalną temperaturę urządzenia.

## OPIS URZĄDZENIA

1. Wskaźnik zasilania sieciowego AC
2. Wskaźnik zasilania z akumulatora DC
3. Pokrętko regulacji termostatu przy zasilaniu sieciowym AC
4. Pokrętko regulacji termostatu przy zasilaniu gazem
5. Wskaźnik poziomu gazu w butli (po zapaleniu płomienia)
6. Poziomica
7. Przyłącze gazu
8. Gniazdo zasilania z akumulatora DC
9. Przewód zasilania sieciowego AC



## OBSŁUGA

## ZASILANIE SIECIOWE – 230 V

Nie wolno używać innego źródła energii, w tym samym czasie (akumulator lub gaz).

Pokrętko termostatu 230 V (po lewej) należy obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji max. Po około godzinie powinny zacząć być widoczne efekty chłodzenia (szron na parowniku). Termostat umożliwia ustawienie temperatury wewnątrz komory chłodzenia. Po około 5 godzinach po włączeniu można dostosować ustawienia termostatu (temperatura wewnątrz będzie też zależna od temperatury otoczenia oraz intensywności użytkownika). W pozycji min. proces chłodzenia jest wyłączony. Aby wyłączyć lodówkę, należy ją odłączyć od źródła zasilania.

PL

## ZASILANIE Z AKUMULATORA - 12V

Nie wolno używać innego źródła energii, w tym samym czasie (zasilanie sieciowe lub gaz). W linii zasilającej pomiędzy akumulatorem i lodówką musi być zainstalowany bezpiecznik.

W sytuacji, gdy lodówka jest podłączona do akumulatora w samochodzie, należy jej używać wyłącznie, gdy silnik samochodu jest włączony. W przeciwnym wypadku akumulator może zostać całkowicie rozładowany i niemożliwe będzie uruchomienie samochodu.

**Przy zasilaniu lodówki z akumulatora nie ma możliwości regulacji termostatu!**

Zawsze należy starać się schłodzić lodówkę przed podróżą (podłączając ją do sieci 230 V) oraz wkładać do lodówki produkty wstępnie schłodzone.

Aby uruchomić lodówkę, kabel zasilający należy podłączyć do gniazda zapalniczki samochodowej. Aby wyłączyć lodówkę należy ją odłączyć od źródła zasilania.

## ZASILANIE GAZEM

Zabronione jest używanie butli z gazem w pomieszczeniach zamkniętych, pomieszczeniach o słabej wentylacji oraz pojazdach. Niezbędne jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji. Urządzenie powinno być chronione przed deszczem lub zalaniem.

Nie wolno używać innego źródła energii, w tym samym czasie (zasilanie sieciowe lub akumulator). Butla z gazem musi być przechowywana w chłodnym, suchym i przewiewnym miejscu (nigdy w piwnicy lub innych zamkniętych pomieszczeniach). Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim padaniem promieni słonecznych oraz działaniem wysokich temperatur.

Podczas podłączenia lodówki do butli gazowej, należy pozostać z dala od wszelkiego rodzaju ognia. Do podłączenia butli gazowej należy użyć regulatora ciśnienia. Należy unikać nadmiernego skręcania i zginania elastycznego węża. Do sprawdzania szczelności instalacji należy użyć wody z mydłem (zabronione jest sprawdzanie szczelności płomieniem).

Podczas wymiany butli z gazem lub odłączeniu węża, należy zamknąć zawór butli gazowej. Uszkodzone lub porwane węży należy natychmiast wymienić na nowe.

Pokrętło zaworu gazu (po prawej) to połączenie regulacji temperatury i ognia. Ponadto zawór gazu posiada zabezpieczenia (utrzymuje ono dopływ gazu tak długo jak płomień pozostaje zapalony i odcina dopływ gazu, gdy płomień zgaśnie) oraz piezo-elektryczny zapalnik.

W pierwszej kolejności, należy otworzyć zawór gazu butli gazowej, następnie nacisnąć pokrętło zaworu gazu na panelu lodówki, odczekać ok. 15 sekund, obrócić wciśnięte pokrętło w prawo (słyszalne będzie kliknięcie zapalnika i pojawi się płomień). Pokrętło należy przytrzymać jeszcze przez chwilę. Możliwe, że operację będzie trzeba powtórzyć kilkakrotnie zwłaszcza w sytuacji, gdy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas lub gdy butla gazowa została zmieniona (w systemie może być sporo powietrza, które musi zostać wyparte). Po włączeniu należy sprawdzić czy płomień się pali. Jeżeli nie, to należy odczekać co najmniej minutę przed ponowną próbą.

Przez pewien czas pokrętło należy pozostawić w pozycji max.

Aby wyłączyć urządzenie należy zakręcić zawór butli z gazem a następnie przekręcić pokrętło zaworu na pozycję 'press'.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy regularnie czyścić wnętrze oraz zewnętrzną obudowę urządzenia za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. W przypadku uporczywych plam, należy użyć roztworu letniej wody z sodą oczyszczoną do czyszczenia zabrudzeń.
- Nie należy używać detergentów ani produktów ściernych do czyszczenia, gdyż mogłyby one uszkodzić urządzenie.
- Po czyszczeniu, należy osuszyć urządzenie. Nie należy pozostawiać wyłączonego urządzenia z produktami spożywczymi w środku lub z zamkniętą pokrywą.
- Zabrania się czyścić urządzenie pod bieżącą wodą.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<b>Urządzenie się nie włącza</b>	Należy sprawdzić czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>urządzenie podłączone jest do zasilania</li> <li>wtyk przewodu zasilania jest prawidłowo podłączony.</li> </ul>
<b>Lodówka nie chłodzi</b>	Należy odłączyć ją od źródła zasilania i pozostawić odwróconą do góry dnem na około godzinę. Po tym czasie należy odwrócić lodówkę do normalnej pozycji i włączyć ją ponownie.
<b>Niska wydajność lodówki</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wewnątrz urządzenia znajduje się za dużo produktów</li> <li>Pokrywa jest otwarta/niedomknięta</li> <li>Nieprawidłowa wentylacja</li> <li>Wewnątrz urządzenia znajduje się za dużo produktów o zbyt wysokiej temperaturze</li> <li>Zaślonięte wentylatory</li> <li>Urządzenie zostało umieszczone w pobliżu źródła ciepła.</li> <li>Niepoprawne ustawienia temperatury</li> </ul>
<b>Z wnętrza urządzenia da się słyszeć odgłos wody</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jest to normalne działanie (przepływ czynnika chłodniczego)</li> </ul>
<b>Urządzenie wydaje niestandardowe dźwięki</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie nie zostało umieszczone na równej, stabilnej powierzchni.</li> </ul>

## SPECYFIKACJA

- Pojemność: 42 l
- Chłodzenie: 5°C ~ 10°C
- Klasa klimatyczna: 10°C~32°C (SN/N)
- Izolacja: C<sub>5</sub>H<sub>10</sub> (Cyklopentan)
- Czynnik chłodniczy: NH<sub>3</sub> 85 g
- Moc maks.: 90 W
- Typ gazu: propan-butan
- Kategoria gazu: I<sub>3</sub>B/P (37)
- Zużycie gazu: 180 W; <13 g/h
- Pobór mocy: 1,3 kWh/24 h
- Zasilanie sieciowe AC: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- Zasilanie z akumulatora DC: 12 V; 90 W; 7,5 A
- Waga: 18 kg



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Producatorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de:

- instalarea sau conectarea defectuoasă
- funcționare incorectă
- utilizarea și manipularea necorespunzătoare

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Pentru a folosi aparatul corect și în siguranță, va rugăm să citiți aceste instrucțiuni de siguranță înainte de instalare și utilizare:**

- **⚠ Atenție:** Nu atingeți cablurile expuse.
- **⚠ Atenție:** Nu utilizați lada frigorifică dacă bănuieți că orice conexiune ar putea fi umedă.
- Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesară aparatului, înscrisă pe eticheta produsului
- Nu puneți cablul de alimentare sau aparatul în apă sau alt lichid. Nu utilizați aparatul când aveți mâinile ude.
- Aveți grijă să nu fie obstrucționate deschizăturile pentru ventilație din aparat
- Nu dezasamblați sau reparați singur aparatul.
- Oprii întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.
- Produsele trebuie să fie depozitate în recipiente sau sticle din plastic.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți în privința utilizării în siguranță a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de către copii, fără supraveghere.
- **IMPORTANT:** utilizați doar o singură sursă de energie la un anumit timp (sursa de alimentare AC 230 V / DC baterie de 12 V/ alimentare gaz). Nu conectați simultan la două surse de alimentare!
- Orice reparație (inclusiv sistemul de răcire și racordul de alimentare cu gaz) poate fi efectuat numai de către un tehnician calificat.

## NOTA

- Distanța dintre grilajul de ventilație și perete trebuie să fie de minim 10 cm. Această

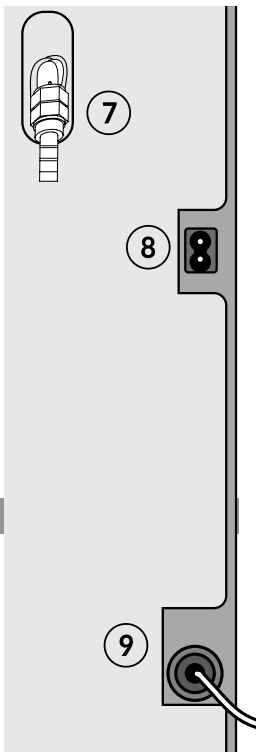
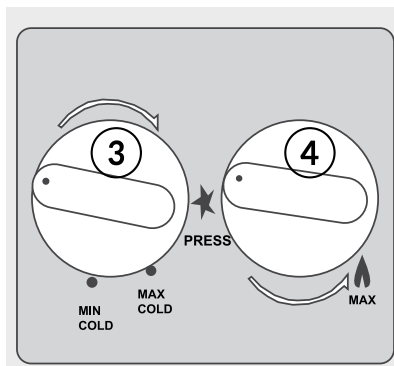
- distanță nu trebuie modificată în nici un caz, iar orificiile de ventilație nu trebuie acoperite.
- Evitați amplasarea în locuri cu umiditate ridicată.
  - Evitați formarea stratului de gheață. Nu scufundați niciodată unitatea în apă sau orice alt lichid.
  - Amplasați aparatul departe de sursele de aer cald. Eficiența răcirii este redusă dacă aparatul este amplasat lângă surse de căldură cum ar fi plita sau aragaz sau dacă este expus la lumina directă a soarelui.
  - Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
  - Înainte de utilizare curățați interiorul aparatului cu o cârpă ușor umezită după care ștergeți cu o cârpă uscată.
  - Lăsați preparatele calde să se răcească până la temperatura camerei, înainte de a le introduce în aparat.

#### INDICAȚII PRIVIND ECONOMISIREA ENERGIEI:

- Pastrati lada frigorifica intr-un loc bine ventilat și să păstriti-l la distanță de sursa căldură sau lumină solară directă;
- Fantele de aerisire trebuie să fie curate pentru a asigura fluxul de racire aerului.
- Lăsați preparatele să se răcească până la temperatura camerei, înainte de a le introduce în aparat.
- Evitați deschiderea prelungită și inutilă a capacului.
- Când s-a format un strat de gheață, dezghețați aparatul.
- Setati temperatura optima.

#### DESCRIERE PRODUS

1. Indicator alimentare AC
2. Indicator alimentare DC
3. Buton termostat (alimentare AC)
4. Buton termostat (alimentare cu gaz)
5. Nivel butelie gaz (indica nivelul de gaz din cilindru numai cand flacara arde)
6. Nivelă cu bula de aer
7. Racord de alimentare cu gaz
8. Alimentare 12 V DC
9. Cablu de alimentare retea



## FUNCTIONARE

### ALIMENTAREA DE LA REȚEA – 230V AC

Nu utilizați niciodată 2 surse de alimentare în același timp (de ex. de la rețea și gaz, de la rețea și baterie, baterie sau gaz).

Rotiți în sens orar termostatul (stanga) până la poziția de maxim.

După 1 oră, efectul de răcire trebuie să fie vizibil: gheața pe vaporizator. Termostatul vă oferă posibilitatea reglării temperaturii din interiorul frigiderului. După o perioadă de răcire de 5 ore, termostatul se poate poziționa pe temperatura dorită; pe această poziție funcționarea este influențată de temperatura mediului înconjurător și de frecvența deschiderii frigiderului. Pe poziția de minim a termostatului, funcționarea frigiderului este oprită. Oprirea frigiderului se face prin deconectarea alimentării de la rețea.

### ALIMENTAREA DE LA BATERIE (12 V DC)

Nu utilizați niciodată 2 surse de alimentare în același timp (de ex. de la rețea și gaz, de la rețea și baterie, baterie sau gaz). Din motive de siguranță, la alimentarea de la baterie trebuie introdusă o siguranță pe circuitul de alimentare între baterie și frigider.

În cazul în care frigiderul este alimentat de la baterie, întotdeauna porniți frigiderul numai cu motorul mașinii pornit. Dacă porniți frigiderul cu motorul oprit se poate întâmpla ca bateria mașinii să se descarce și să nu mai puteți porni mașina.

**La alimentarea de la baterie, nu există posibilitatea reglării temperaturii de la termostat.**

Înainte de a porni în excursie cu mașina, răciți frigiderul și răciți de asemenea și alimentele înainte de a le pune în frigider.

Pentru a porni frigiderul, conectați cablul de conexiune în soclul de 12 V din spatele frigiderului și celălalt capăt conectați-l la priză brichetei mașinii. Pentru oprirea frigiderului, deconectați cablul din priză de brichetă.

## ALIMENTARE PE GAZ

Utilizarea frigiderului atunci când acesta se alimentează pe gaz este interzisă în spații închise, autovehicule sau pe barci. În acest caz, utilizarea este permisă numai în locuri bine ventilate. În toate cazurile, frigiderul trebuie protejat împotriva ploii sau stropirii cu apă.

Nu utilizați niciodată 2 surse de alimentare în același timp (de ex. de la rețea și gaz, de la rețea și baterie, baterie sau gaz).

Recipientul de gaz trebuie păstrat într-un loc uscat, rece, într-un spațiu aerisit, niciodată în pivniță sau subsol. Protejați recipientul de gaz de bataie directă a soarelui și nu-l expuneți la temperaturi mari.

Frigiderul nu poate funcționa la o presiune a gazului diferită de cea înscrisă pe eticheta din spate. Este recomandat utilizarea unui reductor corespunzător pentru gaz. Pe durata conectării frigiderului la butelia de gaz, stați deoparte de orice sursă de foc sau scanteie și nu fumați!

Conectați în ordinea următoare: butelia de gaz – reductor – frigider. Evitați strângerea exagerată și îndoirea furtunului de gaz. Verificați posibilele scurgeri de gaz cu apă cu săpun. Niciodată nu verificați scurgerile de gaz utilizând flacăra deschisă.

În cazul în care butelia se golește, pentru umplerea buteliei opriți gazul și deconectați butelia de la reductor. Verificați totdeauna integritatea furtunului de gaz. În caz că acestea prezintă deteriorări (porozități, crapecuri, etc), înlocuiți-l imediat. Butonul pentru gaz (dreapta) este o combinație între controlul temperaturii și aprindere (piezo).

Deschideți robinetul de la butelia de gaz, apăsați pe butonul de gaz de pe frigider, așteptați aproximativ 15 secunde cu el apăsat și apoi rotiți-l spre dreapta, un click al aprinzătorului piezo se va auzi și gazul se va aprinde. Țineți butonul în această poziție astfel încât flacăra să ardă. S-ar putea ca această procedură de aprindere să se repete de câteva ori în special în cazul în care frigiderul nu a fost utilizat o lungă perioadă de timp sau butelia de gaz a fost schimbată. Verificați să existe flacăra de ardere, privind în orificiul din spatele frigiderului sau de deasupra frigiderului. Dacă nu observați flacăra înseamnă că gazul nu s-a aprins și procedura de aprindere trebuie repetată, dar așteptați cel puțin 1 minut pentru dispersarea gazului înainte de a încerca din nou.

Lasati butonul rotit spre dreapta la maxim catva timp; dupa o perioada de racire corespunzatoare, se poate roti butonul spre stanga. Pentru a opri functionarea frigiderului pe gaz, opriti gazul de la butelie si rotiti butonul pe pozitia "press" (apasati).

## CURĂȚARE SI MENTENANTA

- Înainte de curățarea aparatului, acesta trebuie oprit. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare (priza sau tensiune DC)
- Curățați pereții exteriori, spațiul interior și piesele din dotare cu apă călduță și puțin detergent.
- Nu folosiți în nici un caz soluții de curățare respectiv chimicale care conțin materiale abrazive sau acizi.
- Nu utilizați aparate de curățare cu abur! Pericol de rănire și deteriorare a aparatului.
- Aveți grijă ca apa folosită la curățare să nu pătrundă în componentele electrice și în grilajul de ventilație.

## DEPANARE

<b>Aparatul nu funcționează</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparatul nu este pornit.</li> <li>• Cablul de alimentare nu este conectat la priză sau a ieșit din priză</li> </ul>
<b>Aparatul nu racește produsele din interior</b>	opriti-l si lasati-l intors cu susul in jos pentru cateva ore. Asezati aparatul corect si porniti-l din nou
<b>Racire neadekvata</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentele depozitate depasesc linia de incarcare.</li> <li>• Usile se deschid/inchid frecvent</li> <li>• Ventilație slabă</li> <li>• Exista prea multe produse calde in interior.</li> <li>• Există o sursă de căldură în apropierea unității</li> <li>• Temperatura setata este neadekvata.</li> </ul>
<b>Zgomot de lichide in interiorul unității</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acest lucru este perfect normal, nu a survenit nici o defecțiune.</li> </ul>
<b>Zgomote neobișnuite</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lada frigorifica nu este asezata pe suprafata stabila.</li> </ul>

## SPECIFICATII:

- Capacitate: 42 l
- Temperatura de racire: 5°C ~ 10°C
- Clasa climatica: 10°C~32°C (SN/N)
- Izolatie: C<sub>5</sub>H<sub>10</sub> (ciclopentan)
- Agent frigorific: NH<sub>3</sub> 85 g
- Putere maxima: 90 W
- Tip gaz: butan si propan
- Categoria gaz: I<sub>3</sub>B/P (37)
- Consumul de gaz la o putere de: 180 W; <13 g/h
- Consum: 1,3 kWh/24 h
- Alimentare: 220-240 V; 50/60 Hz; 90 W; 0,39 A
- Alimentare: DC 12 V; 90 W; 7,5 A
- Greutate: 18 kg



**Romania**  
Reciclarea corecta a acestui produs  
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



RO

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san atii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.





teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)